

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
SEDE DE OCCIDENTE
CIUDAD UNIVERSITARIA CARLOS MONGE ALFARO
DEPARTAMENTO DE FILOSOFIA ARTES Y LETRAS
SECCION DE LENGUAS MODERNAS
CARRERA DE INGLES



PROGRAMA
CURSO: LINGUISTICA COMPARADA
SIGLA: IO 5320
REQUISITO: IO5310
CREDITOS: 3
PROFESORA: ELISA LI CHAN, M.A.

DESCRIPCION DEL CURSO

Curso teórico-práctico que dará especial atención al análisis contrastivo de las lenguas inglés y español. Se enfatizarán aquellas estructuras que presentan mayor dificultad en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés como segunda lengua a los hispanoparlantes.

OBJETIVOS

Este curso pretende darlo al futuro profesor de Inglés elementos de comparación en los siguientes aspectos: lengua y cultura, patrones de oración y frase, patrones morfológicos de derivación e inflección, y por último sobre sistemas fonológicos. Por otro lado también se procura que los estudiantes:

- a. Conozcan las reglas de formación en español y en inglés.
- b. Analicen la correspondencia fonológica que crea en el hispanohablante el aprendizaje del inglés.
- c. Comparar las estructuras de ambos idiomas.
- d. Conozcan y pueda aplicar alternativas metodológicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

Los estudiantes adquirirán las siguientes destrezas:

- a. Hacer comparaciones en la formación de nuevas palabras mediante afijos.
- b. Detectar especiales dificultades de pronunciación, buscar explicación y aportar soluciones.
- c. Detectar dificultades léxicas por la transferencia de una lengua a otra.
- d. Señalar dificultades en la producción de oraciones.
- e. Aportar soluciones a los problemas que surjan en la enseñanza del inglés como segunda lengua.

Temas

Temas

- I. Phonetics-phonology definitions
- II. Phonology and its aspects
- III. Phonological rules
- IV. Relationships Phonology and semantics, phonology and culture, phonology and morphology, phonology and sociolinguistics, phonology and grammar, etc.

EVALUACION

I examen parcial a mediados de semestre	15%
II examen parcial a final del semestre	15%
giras	30%
exámenes cortos	20%
Trabajo de investigación escrito y oral	20%

El examen de ampliación se hará en una fecha acordada entre profesor y estudiante y cubrirá toda la materia.

BIBLIOGRAFIA

- Azevedo, Milton. (1992). Introducción a la Linguística española. Prentice Hall, Inc. USA.
- Henrich Hock, Hans (1991). Principles of Linguistics. "2nd edition. Mouton de gruyler. Germany.
- O'Grady William, Dobrovolsky, Michael, Aronon Mark. (1993). Contemporary Linguistics. 2nd edition. Copp Clark Pitman. Ltda.
- Stockwell, Robert P. Bowen Donald. (1965) The Sounds of English and Spanish. The University Chicago Press. USA.
- Miller, Cleary Linda; Linn Michael D. (1989). Linguistics for teachers. Mc Graw Hill, Inc. USA.
- Nash, Rose. (1977) Comparing English and Spanish. Regents publishing Company, Inc. USA.
- Whitley, Stanley. (1986). Spanish English contrasts. Georgetown University Press.